

## GRENZÜBERSCHITENDER DEUTSCH-DÄNISCHER PATIENTEN-WORKSHOP 1. Juni 2017

### Welche Erfahrungen haben Sie als Patient(in) gemacht?

Liebe Patientin, lieber Patient!

Wir brauchen Ihre persönlichen Erfahrungen mit Ärzten und dem Gesundheitssystem. Wir wollen wissen, was funktioniert und was nicht, und was verbessert werden muss und auf welche Art. Es geht um Ihre Bedürfnisse und Ideen. Deshalb organisieren wir einen grenzüberschreitenden Workshop für Patienten, ihre Angehörigen und engen Freunde. Sie stehen dabei im Mittelpunkt.

Bisher haben wir uns im PROMETHEUS-PROJEKT mit dem Verständnis und der Verbesserung der Kommunikation zwischen Ärzten und Pflegepersonal befasst. Jetzt bitten wir Sie, eine wichtige aktive Rolle zu übernehmen.

Beim Workshop wird es offen und zwanglos zugehen. Wir bieten Vorschläge und Gedanken als Ausgangspunkt. Wir interessieren uns wirklich für Ihre Erfahrungen und Ideen. Sie können uns jederzeit unterbrechen, wenn Sie etwas hinzufügen und kommentieren oder der Gruppe mitteilen wollen. Sie können sich auch einfach an ein Mitglied des PROMETHEUS Teams wenden und ihm/ihr einen wichtigen Aspekt Ihres Lebens als Patient/in mitteilen.

Sie können Deutsch, Dänisch oder Englisch sprechen. Die Sprache stellt kein Problem dar, da auch ein Dolmetscher anwesend sein wird.

Wir freuen uns auf Sie.



Felix Prell  
Projektleiter,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein



Jette Ammentorp  
Projektmanager  
Sygehus Lillebælt



Henry Larsen  
Projektmanager  
Syddansk Universitet

Bei Fragen rufen Sie an oder schicken Sie eine e-mail an Julia Lyhs für Deutschland, und an Franziska Knauf für Dänemark:

Julia Lyhs  
[julia@prometheus.care](mailto:julia@prometheus.care)  
+49 431 500 24880

Antje-Franziska Knauf  
[antje@prometheus.care](mailto:antje@prometheus.care)  
+45 23 83 51 14

Datum: 1. Juni 2017  
Zeit: 09:30 – 14:00  
Ort: Akademie Sankelmark  
Akademieweg 6, 24988 Oeversee, Deutschland



## Program

10:00 Kaffee

10:15 Begrüßung

- Vorstellung des Prometheus-Projekts
- Vorstellung des Prometheus-Teams
- Über den Workshop

10:30 Theater

- Theaterszene (Schauspieler zeigen eine Konsultation im Krankenhaus)
- Diskussion und Kommentare

11:00 Aktivität A – Erfahrungen

- Gute und schlechte Erfahrungen mit dem Gesundheitssystem

11:15 Mini-Workshops

- Vergleich der Erfahrungen als Patient/in auf beiden Seiten der Grenze:  
Was ist gleich, was unterscheidet sich?

12:00 Aktivität B – Prioritäten

- Was ist für Sie am wichtigsten, wenn es um den Arzt geht?

12:15 Mittagessen

12:45 Ergebnisse I

- Vorstellung und Diskussion der Ergebnisse der Mini-Workshops

13:15 Ergebnisse II

- Præsentation og diskussion af resultaterne af aktiviteterne

13:30 Ein frischer Wind im Gesundheitssystem

- Empfehlungen und konkrete Vorschläge für Veränderungen

13:45 Abschluss und Zusammenfassung

14:00 Verabschiedung

## Dansk-Tysk patientworkshop den 1. juni 2017

Hvilke erfaringer har du gjort dig som patient? Eller som pårørende?

Kære patient, kære pårørende!

Vi har brug for jeres personlige erfaringer fra mødet med læger, sygeplejersker og sundhedssystemet generelt. Vi vil gerne høre jer, hvad der fungerer godt eller knap så godt, hvor I ser forbedringsmuligheder og hvordan de kunne se ud i praksis. Det handler om dine behov og idéer. Du og dine idéer vil være i centrum på vores dansk-tyske patientworkshop.

Indtil videre har vi i PROMETHEUS-projektet arbejdet med forståelse og forbedring af kommunikationen blandt de sundhedsprofessionelle. Nu vil vi gerne bede jer om at indtage en vigtig og aktiv rolle i den igangværende proces.

På workshoppen vil der være en åben og afslappet stemning, og vi vil præsentere jer for vores tanker og forslag, som udgangspunkt for den videre snak. Du er altid velkommen til at afbryde os, kommentere eller supplere. Det kan være, at du vil dele din erfaring med gruppen, eller du vil søge én bestemt PROMETHEUS medarbejder, som du vil fortælle noget vigtigt fra dit liv som patient eller pårørende.

Du kan tale dansk, tysk eller engelsk – sproget er ikke en hindring for deltagelse, idet vi har sørget for en tolk.

Der kører en bus fra Vejle/Kolding til Akademie Sankelmark i Oeversee/Tyskland, og selvfølgelig er der frokost og kaffe/te i løbet af dagen.

Du er hermed inviteret - vi glæder os til en spændende dag sammen med dig!



Jette Ammentorp  
Projektmanager  
Sygehus Lillebælt



Henry Larsen  
Projektmanager  
Syddansk Universitet



Felix Prell  
Projektleder,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein

Ring eller send en mail til Julia Lyhs, hvis du er patient/pårørende i Tyskland, og til Antje-Franziska Knauf, hvis du er i Danmark:

Julia Lyhs  
[julia@prometheus.care](mailto:julia@prometheus.care)  
+49 431 500 24880

Antje-Franziska Knauf  
[antje@prometheus.care](mailto:antje@prometheus.care)  
+45 23 83 51 14

## Program

### 10:15 Velkomst

- Præsentation af Prometheus-projektet
- Præsentation af Prometheus-teamet
- Om workshoppen

### 10:30 Teater

- Teaterscene v. skuespiller – en konsultation på sygehuset
- Diskussion og kommentarer

### 11:00 Aktivitet A – Erfaringer

- Gode og dårlige erfaringer med sundhedsvæsenet

### 11:15 Mini-workshops

- Sammenligning af erfaringerne på begge sider af grænsen: hvor er der ligheder, hvor er der forskelle?

### 12:00 Aktivitet B – Prioriteringer

- Hvad er det vigtigste for dig, når det handler om din kontakt med lægen?

### 12:15 Frokost

### 12:45 Resultater I

- Præsentation og diskussion af resultater af mini-workshops

### 13:15 Resultater II

- Præsentation og diskussion af resultaterne af aktiviteterne

### 13:30 Kulturforandring i sundhedsvæsenet

- Anbefalinger og konkrete forslag til forandringer

### 13:45 Afslutning og opsummering af dagens indhold

### 14:00 Farvel og tak for i dag

## German-Danish cross-border workshop for patients June 1st 2017

### What is your experience as a patient?

Dear patient,

We need your first-hand experience with doctors and the healthcare system. We want to know what works and what does not work, and what should be improved and how. It is all about your needs and ideas. That is why we are organizing a cross-border Danish-German workshop for patients, relatives, and close friends with YOU at the center.

Up to now the PROMETHEUS project has been engaged in understanding and improving communication between health professionals such as doctors and nurses, and you are invited to take an active and important role.

At the workshop everything will be informal and open. What we propose are suggestions and ideas as starting-points. We are truly interested in your experiences and ideas. Feel free to interrupt us at any point, if there is anything you would like to add, comment on, or tell the group. You can also just walk up to any member of the PROMETHEUS team and tell them what you deem an important part of your journey as a patient.

You can speak Danish, German, or English. There will also be an interpreter, so language will not be a problem.

There will be buses for transport, and food and drinks will be provided. So feel free to come and book.

We look forward to meeting you.

Felix Prell  
Projektleiter,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein

Jette Ammentorp  
Projektmanager  
Sygehus Lillebælt

Henry Larsen  
Projektmanager  
Syddansk Universitet

If you are interested or have questions, please call or write an email to Julia Lyhs if you are from Germany or Antje-Franziska Knauf, if you are from Denmark.

Julia Lyhs  
[julia@prometheus.care](mailto:julia@prometheus.care)  
+49 431 500 24880

Antje-Franziska Knauf  
[antje@prometheus.care](mailto:antje@prometheus.care)  
+45 23 83 51 14

Date: 2017-06-01  
Time: 09:30 – 14:00  
Place: Akademie Sankelmark  
Akademieweg 6, 24988 Oeversee, Deutschland



## Program

10:00 Coffee

10:15 Welcome

- Introducing the Prometheus project
- Introducing the Prometheus Team
- About the Workshop

10:30 Theatre

- Theatre Scene (Actors play consultation at a hospital)
- Discussion and Comments

11:00 Activity A – Experiences

- good and bad experiences with the healthcare system

11:15 Mini-Workshops

- Exploring experiences as patient across the border: What is similar? – what is different?

12:00 Activity B – Priorities

- What are your priorities when it comes to doctors

12:15 Lunch

12:45 Results I

- Presenting & discussing the results of the Mini-Workshops

13:15 Results II

- Presenting & discussing the results of the Activities

13:30 Wind of Change

- Recommendations and concrete ideas for change

13:45 Wrap-up / Summary

14:00 Goodbye